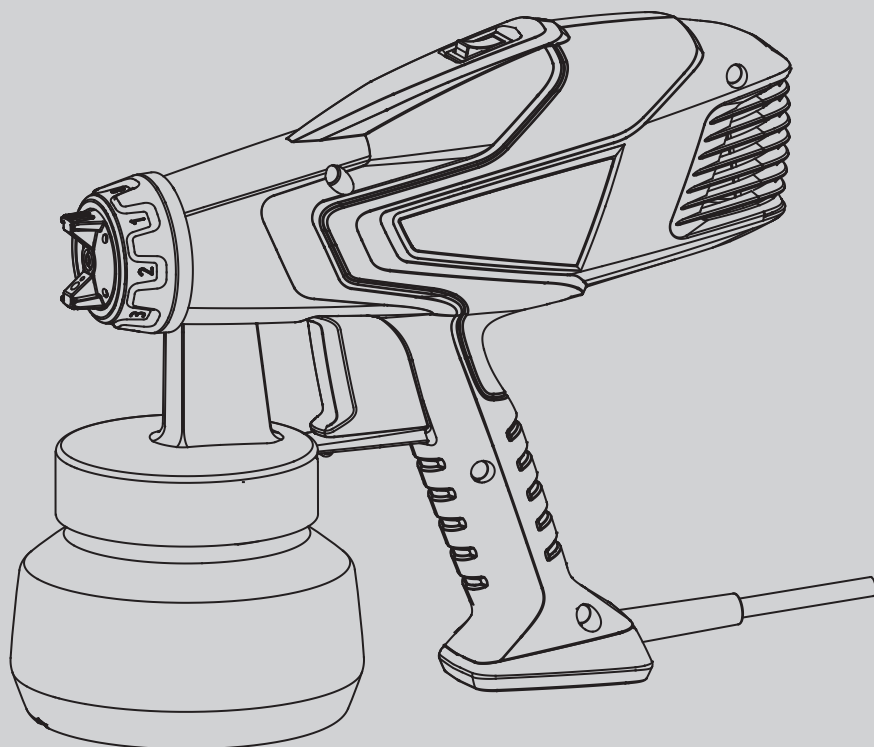


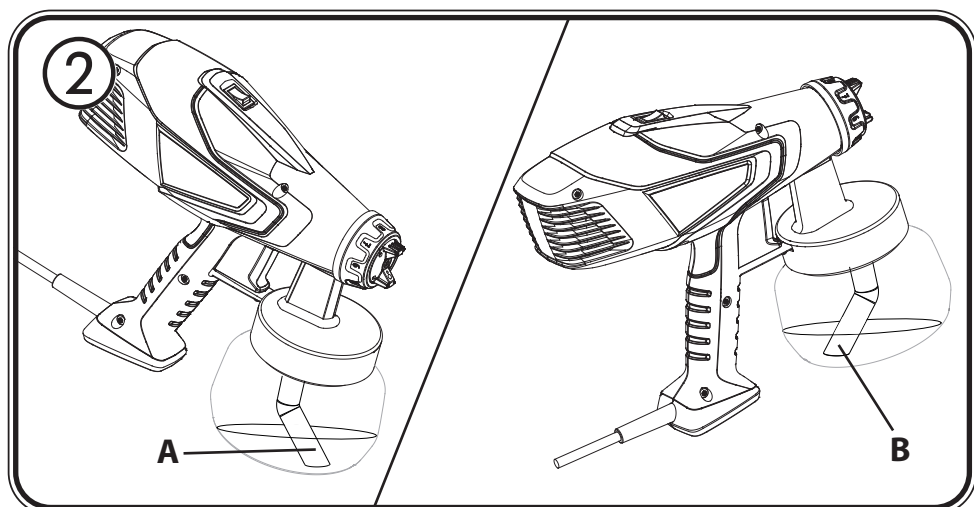
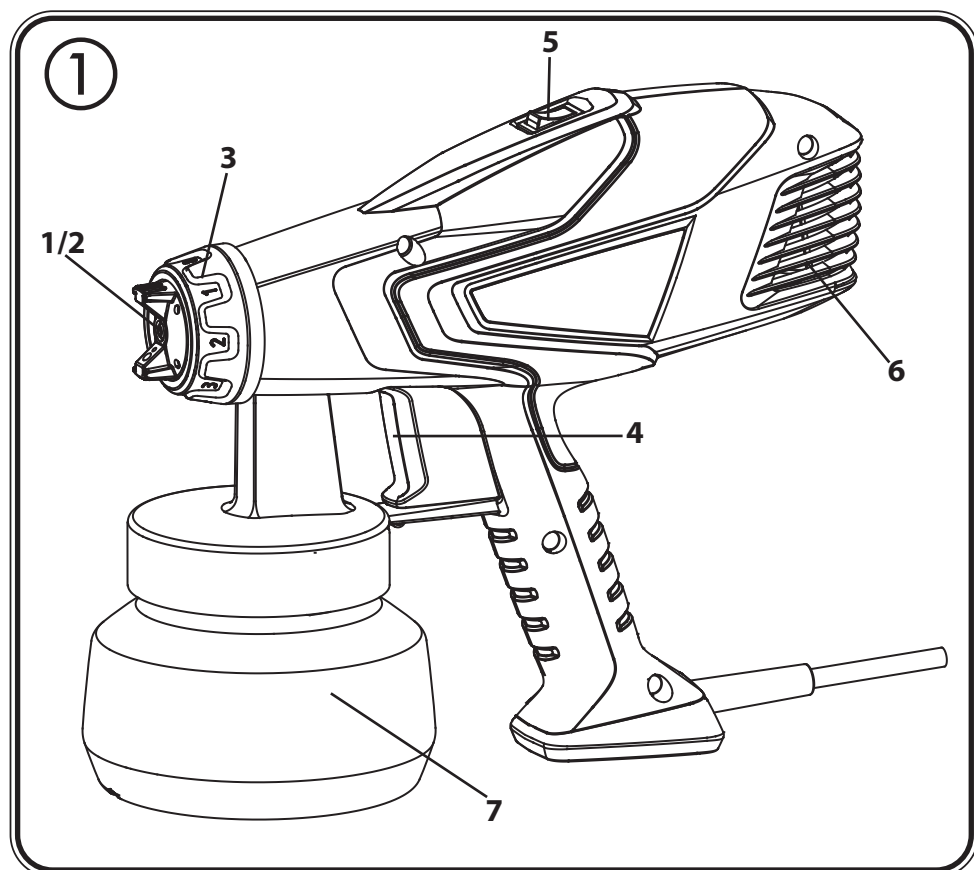
WAGNER

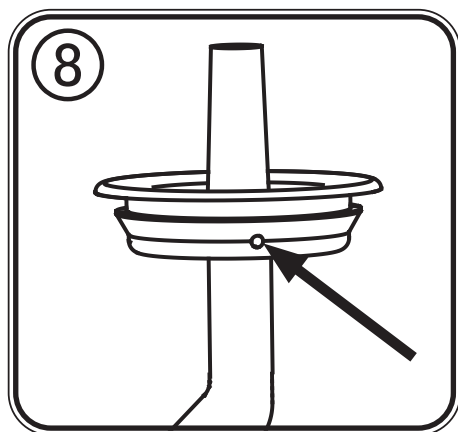
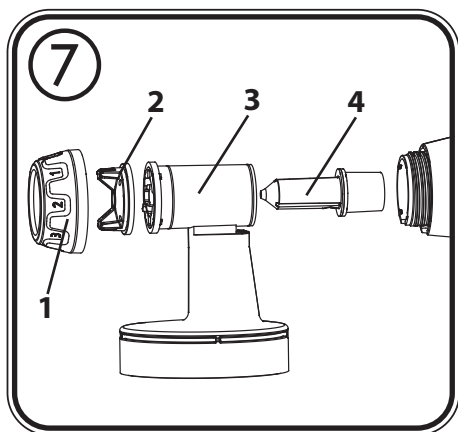
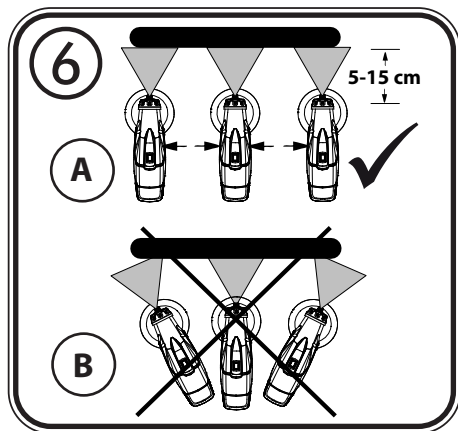
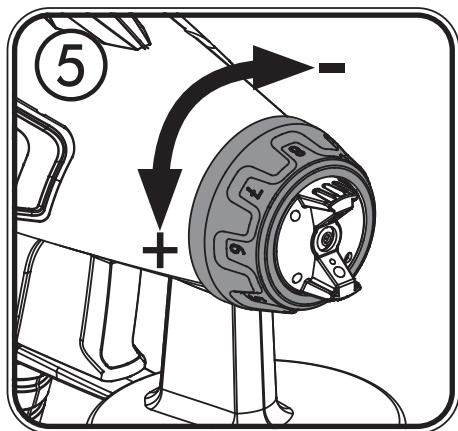
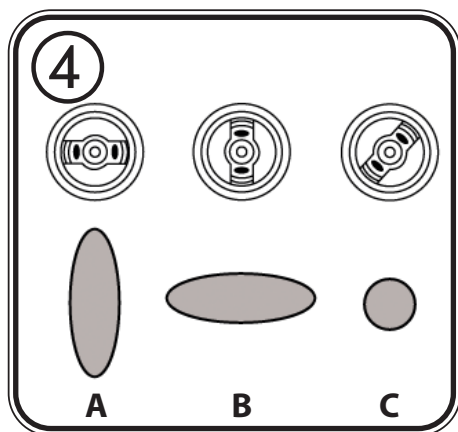
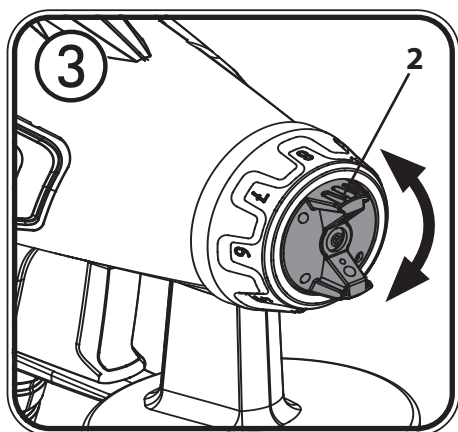


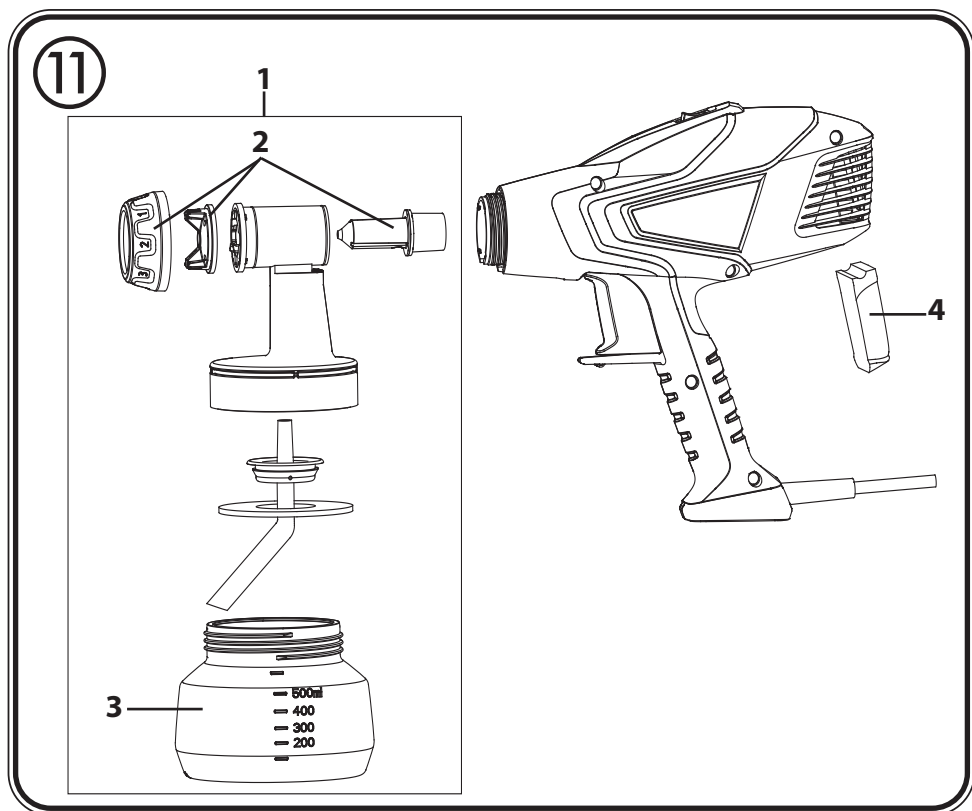
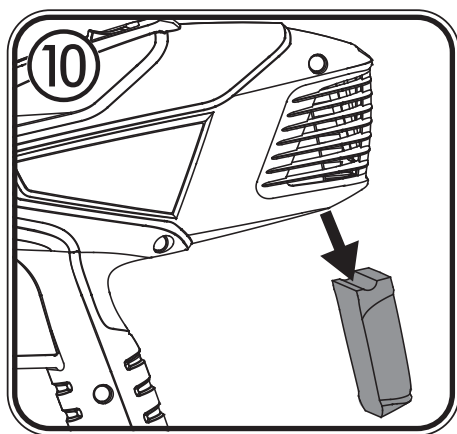
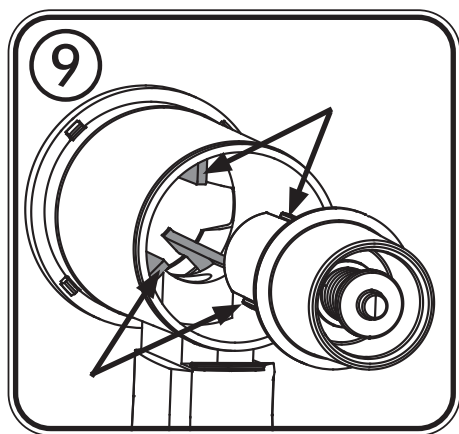
WOOD & METAL SPRAYER W 125

EN PT

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES DE SERVIÇO
ORIGINAL









.....1 - 10



.....11 - 20






.....22

Índice

1. Explicación de los símbolos utilizados	6
2. Indicaciones generales de seguridad	6
3. Normas de seguridad para las pistolas de pulverización	9
4. Descripción/ Volumen de suministro	10
5. Materiales de recubrimiento	10
6. Puesta en servicio	10
7. Selección de la proyección del pulverizado	11
8. Ajuste de la cantidad de material (Fig. 5)	11
9. Técnica de pulverización	11
10. Puesta fuera de servicio y limpieza	11
11. Mantenimiento	12
12. Lista de piezas de recambio	12
13. Eliminación de averías	13
14. Datos técnicos	13
15. Observaciones sobre la eliminación de residuos	14
16. Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas	14

1. Explicación de los símbolos utilizados

	Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el aparato. Bajo este símbolo se encuentra información importante sobre la manera de evitar lesiones y daños en el aparato.
	Peligro de electrocución
	Identifica consejos para la aplicación y otras indicaciones especialmente útiles.

2. Indicaciones generales de seguridad



Se tienen que leer todas las instrucciones. Las faltas cometidas en el cumplimiento de las instrucciones expuestas a continuación pueden causar golpes, fuego y/o graves lesiones. **Sírvase conservar cuidadosamente el modo de empleo y adjúntelo al producto en caso de entregarlo a una tercera persona.** El siguiente término "herramienta eléctrica" empleado se refiere a las herramientas con funcionamiento alimentado a red (con cable de red) y a las herramientas alimentadas a acumulador (sin cable de red).

1. Puesto de trabajo

- Mantenga su área laboral limpia y ordenada.** El desorden y las áreas laborales sin iluminación pueden causar accidentes.
- No trabaje con el equipo en ambientes con peligro de explosión, donde se encuentran líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** Al distraerse puede perder el control ejercido sobre el aparato.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de red del equipo debe corresponder a la caja de enchufe, y no deberá modificarse de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores junto con los equipos con protección a tierra.** Los enchufes originales con sus correspondientes cajas de enchufe disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto con superficies puestas a tierra, como tuberías, calefactores, hornillos y neveras.** Existe un elevado riesgo por descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto a tierra.
- Mantenga el equipo alejado de la lluvia o la humedad.** La penetración de agua

a un equipo eléctrico aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable para fines extraños, como para trasladar o colgar el equipo, o para extraer la clavija de la caja de enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos cortantes o componentes móviles. Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.**
- e) Al trabajar con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente los cables de extensión que son adecuados para el uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para zonas exteriores disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.**
- f) Si la operación del equipo en un ambiente húmedo es inevitable, utilice un interruptor de corriente de defecto. El uso de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de descargas eléctricas.**

3. Seguridad de personas

- a) Esté siempre alerta, preste atención a lo que está haciendo y proceda conscientemente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el equipo cuando se sienta cansado o está bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido durante la utilización del equipo puede dar lugar a serias lesiones.**
- b) Use indumentaria protectora personal y siempre gafas protectoras. El uso de indumentaria protectora personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección de los oídos, según tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, disminuye el riesgo de lesiones.**
- c) Evite una puesta en servicio accidental. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica, recogerla o transportarla. Si al trasladar el equipo, tiene el dedo puesto en el interruptor o conecta el equipo a la alimentación de corriente con el interruptor puesto en ON, pueden producirse accidentes.**
- d) Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas, antes de conectar el equipo. Una herramienta o llave puesta en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.**
- e) No se sobreestime. Cuide de estar seguramente apostado y mantenga en todo momento el equilibrio. De esta manera puede controlar mejor el equipo en situaciones inesperadas.**
- f) Use indumentaria adecuada. No use ropa amplia o bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes que están en movimiento. La ropa amplia, la bisutería o los cabellos largos pueden ser agarrados por las partes que están en movimiento.**

- g) No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para las herramientas eléctricas, incluso cuando esté familiarizado con el uso frecuente de herramientas eléctricas.** *Un manejo descuidado puede ocasionar lesiones graves en tan solo una fracción de segundo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) No sobrecargue el equipo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica apropiada,** *así sus labores se desarrollarán de la mejor y más segura manera en el régimen de rendimiento indicado.*
- b) No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor está defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no permite su conexión o desconexión es peligrosa y deberá ser reparada.*
- c) Extraiga la clavija de la caja de enchufe, antes de proceder a ajustes en el equipo, sustituir accesorios o trasladar el equipo.** *Esta medida de precaución impide el arranque sin querer del equipo.*
- d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso del equipo a personas que no están familiarizadas con él, o que no han leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son fuentes de peligros si son utilizadas por personas sin experiencia.*
- e) Cuide el equipo con esmero. Compruebe si sus partes movibles funcionan correctamente y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas que afectan el funcionamiento del equipo. Disponga la reparación de las piezas dañadas, antes de volver a utilizar el equipo.** *Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.*
- f) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de aplicación, etc. conforme a lo especificado en estas instrucciones para este tipo de equipo especial, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a ser realizada.** *El uso de herramientas eléctricas para otros fines que las aplicaciones previstas, puede conducir a situaciones peligrosas.*
- g) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo seguro ni controlar las herramientas eléctricas en situaciones inesperadas.*

5. Service

- a) Disponga la reparación de su equipo únicamente a través del personal del ramo cualificado y sólo empleando piezas de recambio originales.** *Con ello prevalece la seguridad del equipo.*

b) Si el cable de conexión de red de este equipo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, o bien por una persona cualificada semejante, para evitar riesgos.

3. Normas de seguridad para las pistolas de pulverización

- El equipo no puede utilizarse en locales industriales que entran en la ordenanza de protección contra explosiones.
- Durante la pulverización, en el entorno no debe haber ningún foco de ignición, como p.ej. fuego de llama libre, fumar cigarrillos, cigarros o pipa, generación de chispas, alambres incandescentes, superficies calientes, etc.
- No pulverizar sustancias de las que no se tenga conocimientos del peligro que acarrear.
- Antes de proceder a cualquier trabajo en la pistola de pulverización, extraer la clavija de red de la caja de enchufe.
- Las pistolas de pulverización no deben utilizarse para pulverizar materiales inflamables.
- Las pistolas de pulverización no deben limpiarse con disolventes inflamables.
- Prestar atención a los peligros que pueden provenir del material pulverizado y a las etiquetas en los depósitos o a las indicaciones mencionadas por el fabricante del producto.

¡Atención! Ponerse protección respiratoria: Las nieblas de pintura y los vapores de disolventes son perjudiciales para la salud. Trabajar únicamente en recintos que estén bien ventilados o que dispongan de ventilación artificial. Se recomienda ponerse ropa de trabajo, gafas protectoras, protección de los oídos y guantes.



¡ATENCIÓN, RIESGO DE LESIONES!

No dirigir nunca la pistola de pulverización a personas o a animales.



Hay que pegar las cajas de enchufes y los interruptores.

¡Peligro de electrocución en caso de penetración del material pulverizado!

- Durante trabajos con el equipo W 125 en recintos como también al aire libre, prestar atención para que los vapores de disolvente no sean aspirados por el equipo.
- Observar la dirección del viento al aire libre. El viento puede transportar el material de recubrimiento a grandes distancias y causar así daños. Al trabajar en recintos deberá estar garantizada una suficiente aireación.
- No permita que los niños toquen el equipo.
- ¡No abra nunca usted mismo el equipo para realizar reparaciones en el sistema eléctrico!

Utilizando accesorios y piezas de recambio originales de Wagner tiene la garantía de satisfacer todas las normas de seguridad.

4. Descripción/ Volumen de suministro

Descripción/ Volumen de suministro (Fig. 1)	
1) Tapa de aire	2) Boquilla
3) Tuerca tapón con regulación de cantidad de material	4) Gatillo de la pistola
5) Interruptor ON/OFF	6) Filtro de aire
7) Depósito de material	

5. Materiales de recubrimiento

Materiales de recubrimiento procesables	
Barnices, impregnantes para madera,	sin diluir
Pinturas de color con disolvente y solubles en agua, imprimaciones	diluir de 5 - 10 %

Materiales de recubrimiento no procesables
Pintura para interiores, materiales que contengan componentes muy abrasivos, enlucidos, pintura para fachadas, lejías y materiales de recubrimiento que contengan ácidos. Materiales de recubrimiento inflamables.

Las pinturas, los esmaltes y los barnices se pueden pulverizar sin diluir o mínimamente diluidos.

1. Remueva el material y eche la cantidad necesaria en el recipiente de pintura.
2. Si la cantidad de transporte es muy baja, eche paso a paso 5 - 10 % de diluyente, hasta que la cantidad de transporte se ajuste a sus necesidades.

6. Puesta en servicio

Antes de conectar a la red de alimentación, prestar atención de que la tensión de red coincida con los datos indicados en la placa de características del equipo.

- Desmontar el recipiente de la pistola de pulverización.
- Alinear el tubo de subida (Fig. 2).

Con el tubo de subida en correcta posición, el contenido del depósito puede pulverizarse casi sin resto.

Para trabajos en objetos tendidos: Girar el tubo de subida hacia delante. (Fig. 2 A)

Para trabajos de pulverización en objetos por encima de la cabeza: Girar el tubo de subida hacia atrás. (Fig. 2 B)

- Poner el recipiente sobre una hoja de papel y rellenar el material de recubrimiento preparado - enroscar el recipiente firmemente a la pistola de pulverización.

7. Selección de la proyección del pulverizado



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! Nunca apretar el gatillo de la pistola durante el ajuste de la tapa de aire.

Girar la tapa de aire (fig. 3, 2) a la posición del patrón de pulverización deseada (flecha).

- | | | |
|--|---|---|
| Fig. 4 A = chorro en abanico vertical | → | para aplicación de pintura horizontal |
| Fig. 4 B = chorro en abanico horizontal | → | para aplicación de pintura vertical |
| Fig. 4 C = chorro redondo | → | para esquinas y cantos, así como para superficies de difícil acceso |

8. Ajuste de la cantidad de material (Fig. 5)

Ajustar la cantidad de material girando la tuerca tapón entre 1 y 8.

9. Técnica de pulverización

- La proyección del pulverizado depende decisivamente de lo lisa y limpia que esté la superficie de utilización antes de la pulverización. Por eso la superficie deberá tratarse previamente con cuidado y mantenerse exenta de polvo.
 - Cubrir las zonas que no se van a pulverizar.
 - Es adecuado realizar una prueba de pulverización en un cartón o sobre un fondo semejante, para determinar el ajuste apropiado de la pistola de pulverización.
- Importante:** Comenzar fuera de la superficie de pulverización y evitar las interrupciones dentro de la misma.
- **Correcto (Fig. 6 A)** Mantenga la pistola de pulverización indispensablemente a una distancia uniforme de unos 5 - 15 cm al objeto de pulverización.
 - **Erróneo (Fig. 6 B)** Formación de fuerte niebla de pintura, calidad de acabado irregular.

10. Puesta fuera de servicio y limpieza

Una limpieza apropiada es requisito indispensable para un funcionamiento correcto del equipo de aplicación de pintura. La ausencia de limpieza o una limpieza inapropiada anula todo derecho de garantía. En el procesamiento de pinturas bicomponentes, el equipo se tiene que limpiar inmediatamente.



¡ADVERTENCIA! No sumergir nunca la parte trasera de la pistola en agua o líquidos. Limpiar la carcasa únicamente con un paño empapado.

- 1) Apagar el equipo y extraer la clavija de red.
- 2) Desenroscar el recipiente. Vaciar el resto del material de recubrimiento de vuelta al envase del material.
- 3) Sacar el tubo de subida con junta de depósito.

- 4) Girar la tuerca tapón (fig. 7, 1) sobre el bloqueo en el nivel 1 para retirarla. Retirar la tapa de aire (2) y extraer la parte delantera de la pistola (3). Extraer la boquilla (4) trasera de la parte delantera de la pistola.

¡ATENCIÓN! Nunca limpiar la pistola de pulverización con objetos de metal puntiagudos.

- 5) Limpiar minuciosamente todas las piezas utilizando un cepillo y agua o disolvente (según el material procesado). Prestar especial atención a que el orificio de purga de aire (fig. 8) esté libre.

Montaje

El equipo debe utilizarse únicamente con la membrana intacta (Fig. 10 A, 15).

- 1) Insertar la boquilla (fig. 9) en el cuerpo de la pistola de forma que las ranuras de la boquilla encajen en las 3 guías del cuerpo de la pistola.
- 2) Calar la tapa de aire en la boquilla y apretarla con la tuerca tapón.
- 3) Introducir la junta de depósito por abajo al tubo de subida y deslizarla hasta la unión. Girar para ello ligeramente la junta de depósito.
- 4) Insertar el tubo de subida con junta de depósito en el cuerpo de pistola.

11. Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! No utilizar nunca el equipo sin filtro de aire, ya que podría aspirarse la suciedad y alterarse el funcionamiento del equipo. Desenchufe la clavija de red antes de proceder al cambio.

- Extraer el filtro de aire de la pistola y volver a colocar el filtro de aire limpio o nuevo (fig. 10).

12. Lista de piezas de recambio

Lista de piezas (Fig. 11)

Pos.	Denominación	Nº de ped.
1	Parte delantera de la pistola compl. con recipiente 600 ml	2414440
2	Juego de tuerca tapón, tapa de aire, boquilla	2414442
3	Recipiente con tapa	2370528
4	Filtro de aire	2414439

13. Eliminación de averías

Avería	Causa	Remedio
No sale material de recubrimiento por la boquilla	<ul style="list-style-type: none"> • Boquilla obstruida • Tubo de subida obstruido • Cantidad de material muy insuficiente • Sin formación de presión en el recipiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar • Limpiar • Aumentar la cantidad de material • Apretar el recipiente
El material de recubrimiento gotea por la boquilla	<ul style="list-style-type: none"> • Boquilla gastada 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar
Pulverización muy gruesa / Chorro de pulverizado pulsátil	<ul style="list-style-type: none"> • Material de recubrimiento con viscosidad demasiado alta • Cantidad de material demasiado grande • Boquilla con impurezas • Filtro de aire con gran suciedad • Recipiente con formación de presión demasiado baja 	<ul style="list-style-type: none"> • Diluir • Reducir la cantidad de material • Limpiar • Cambiar • Apretar el recipiente
Niebla excesiva de material de recubrimiento (Overspray)	<ul style="list-style-type: none"> • Distancia al objeto de pulverización demasiado grande • Cantidad de material demasiado grande 	<ul style="list-style-type: none"> • Disminuir la distancia de pulverización • Reducir la cantidad de material

14. Datos técnicos

Datos técnicos	
Viscosidad máx:	100 DIN-s
Tensión:	230 V ~, 50 Hz
Potencia absorbida:	350 W
Clase de protección:	I
Cantidad de transporte máx:	150 ml/min
Nivel de presión sonora:*	75 dB (A); Inseguridad K = 4 dB (A)
Potencia de presión acústica:*	86 dB (A); Inseguridad K = 4 dB (A)
Nivel de vibración:*	< 2,5 m/s ² ; Inseguridad K = 1,5 m/s ²
Peso:	1,2 kg

* Medición según EN 50580:2014

Información sobre el nivel de vibraciones

El nivel de vibraciones ha sido medido conforme a un procedimiento de comprobación normalizado y se puede utilizar para la comparación de herramientas eléctricas. El nivel de vibraciones sirve también para una evaluación inicial de la generación de vibraciones.

¡Atención! El valor de emisión de vibraciones durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica puede diferir del valor indicado, según la manera en que se utiliza la herramienta eléctrica. Es necesario establecer medidas de seguridad para la protección del operador basadas en una evaluación de la exposición en las condiciones de uso efectivas (para este fin se tienen que considerar todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo los tiempos durante los cuales la herramienta eléctrica está apagada y aquellos durante los cuales está encendida pero funciona sin carga).

15. Observaciones sobre la eliminación de residuos



El aparato, junto con sus accesorios y su embalaje, se debería destinar al reciclaje adecuado. No tire el aparato junto con la basura doméstica. Ayude a mantener limpio el medio ambiente y lleve así su aparato a un centro local de recogida de residuos o infórmese del modo de proceder a este respecto en el comercio especializado.

Los restos de pintura y disolventes no se deben verter al alcantarillado, al sistema de desagüe o a los residuos domésticos. Se deberán eliminar por separado como residuos especiales. Observe al respecto las indicaciones que figuran en el embalaje de los productos.

16. Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas

En base a un Reglamento europeo, el fabricante solo responde de forma ilimitada de su producto si todos los componentes proceden del fabricante o han sido aprobados por éste y si los aparatos son montados y utilizados correctamente. En caso de utilizar accesorios y repuestos de otros fabricantes, la responsabilidad puede quedar extinguida completa o parcialmente si el uso de los accesorios o repuestos de otros fabricantes causa un fallo en el producto.

3 + 1 años de garantía

La empresa J. Wagner GmbH, con sede en D-88677 Markdorf (Alemania), le concede una garantía (garantía de dispositivo) adicional al margen del período de garantía de 36 meses que exige la ley para este producto. El plazo de garantía se prolonga otros 12 meses si, tras su adquisición, se registra el producto en internet en <https://go.wagner-group.com/3plus1> dentro de los 28 días posteriores a la compra.

La garantía abarca la reparación gratuita de deficiencias que hayan sido causadas por el uso de un material deficiente durante la fabricación o un error de montaje del producto de manera demostrable, así como la sustitución gratuita de componentes defectuosos, siempre y cuando no exista un motivo de exclusión de la garantía.

La presente garantía no limita de forma alguna sus derechos que le corresponden como comprador para los fines previstos a partir de la entrega del artículo. La garantía, al igual que su derecho a indemnización por deficiencias, perderá su validez si otras personas independientes al personal autorizado de servicio de WAGNER han abierto el dispositivo.

Puede solicitarle las condiciones detalladas de la garantía a nuestros socios autorizados de WAGNER (véase la página web o las instrucciones de uso) o consultar la versión en texto de nuestra página web:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Sujeto a cambios -

Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:




EN 62841-1, EN 50580, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2419203**.

Sumário

1. Explicação dos símbolos utilizados	16
2. Instruções gerais de segurança	17
3. Instruções de segurança para pistolas pulverizadoras	19
4. Descrição / Âmbito de fornecimento	20
5. Materiais de revestimento.	20
6. Colocação em funcionamento	21
7. Selecção da imagem de pulverização.	21
8. Regulação da quantidade de material (Fig. 5)	21
9. Técnica de pulverização	22
10. Colocação fora de funcionamento e limpeza	22
11. Manutenção.	23
12. Lista de peças sobresselentes	23
13. Resolução de problemas.	23
14. Dados técnicos	24
15. Protecção do ambiente	24
16. Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!	25

1. Explicação dos símbolos utilizados

	Este símbolo indica um potencial perigo para si e/ou para o aparelho. Nas secções indicadas por este símbolo encontrará informações sobre como poderá evitar lesões e danos no aparelho.
	Perigo de choque eléctrico.
	Identifica conselhos de utilização e outras indicações especialmente úteis.

2. Instruções gerais de segurança

Atenção!



É aconselhável ler estas instruções até ao fim. Falhas no cumprimento das instruções que se seguem podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Conservar as instruções de utilização cuidadosamente e junto ao produto para o caso de o dar a alguém.** O termo "ferramenta eléctrica" refere-se a ferramentas de ligação à rede eléctrica (com cabo eléctrico) e a ferramentas alimentadas por bateria (sem cabo eléctrico).

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha o seu posto de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou zonas de trabalho mal iluminadas podem provocar a ocorrência de acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo sobre o aparelho.

2. Segurança eléctrica

- a) **A tomada tem de ser compatível com a ficha eléctrica do aparelho. A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize fichas adaptadoras nos aparelhos com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.
- c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.** Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.
- d) **Não utilize o cabo eléctrico para transportar ou pendurar o aparelho, nempuxe pelo cabo para extrair a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis.** Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar no exterior com ferramentas eléctricas utilize só cabos de extensão que também estejam classificados para uso no exterior.** A utilização de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.

- f) **Se o uso do aparelho em ambiente húmido não puder ser evitado, utilize um disjuntor diferencial residual.** *O uso de um disjuntor diferencial residual evita a ocorrência de choques eléctricos.*

3. Segurança pessoal

- a) **Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize este aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de distração durante a utilização deste aparelho pode dar origem a ferimentos graves.*
- b) **Utilize sempre os equipamentos de segurança pessoal e óculos de protecção.** *A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta eléctrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.*
- c) **Evitar uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à alimentação de energia, de a montar ou de a transportar.** *Podem ocorrer acidentes se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se o aparelho estiver ligado no momento em que o ligar à corrente.*
- d) **Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa pode causar ferimentos.*
- e) **Não sobrestime as suas capacidades. Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** *Deste modo pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.*
- f) **Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis.** *As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.*
- g) **Não se creia em segurança e não ligue às regras de segurança para as ferramentas eléctricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica depois de muitas utilizações.** *Uma ação efetuada sem cuidado pode causar em frações de segundo ferimentos graves.*

4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho a realizar.** *Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.*
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados.** *Uma ferramenta*

eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.

- c) Retire a ficha da tomada antes de efectuar regulações, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** *Esta medida de precaução evita que o aparelho se ligue inadvertidamente.*
- d) Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças.** *Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*
- e) Conserve o aparelho com cuidado.** *Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem, se há peças partidas ou tão danificadas, que comprometam o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.*
- f) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas intercambiáveis, etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo de aparelhos em particular.** *Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar. A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.*
- g) Mantenha os manípulos e as superfícies de aderência secos, limpos e livre de óleo e lubrificante.** *Manípulos e superfícies de aderência que escorregam não permitem um funcionamento e um controlo seguro da ferramenta eléctrica em situações não previstas.*

5. Service

- a) Mandar reparar o seu aparelho apenas por pessoal especializado qualificado e com peças de substituição originais.** *Deste modo garante-se que a segurança do aparelho se mantém.*
- b) Caso o cabo de ligação à rede deste aparelho seja danificado, o mesmo terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de apoio ao cliente ou por pessoal qualificado para o efeito, de modo a prevenir a ocorrência de acidentes.**

3. Instruções de segurança para pistolas pulverizadoras

- Não é permitido utilizar o aparelho em instalações abrangidas pelo decreto relativo à protecção contra o risco de explosão.
- Durante a pulverização não podem existir fontes de ignição nas proximidades como, por exemplo, fogo nu, cigarros, charutos e cachimbos acesos, faíscas, arames incandescentes, superfícies quentes, etc.

- Não pulverize materiais cuja perigosidade seja desconhecida.
- Retire a ficha da tomada antes de qualquer trabalho com a pistola pulverizadora.
- Não é permitido utilizar as pistolas pulverizadoras para pulverizar substâncias combustíveis.
- Não é permitido limpar as pistolas pulverizadoras com solventes combustíveis.
- Tenha cuidado com possíveis perigos do material pulverizado e respeite as inscrições dos depósitos ou as instruções do fabricante do material.

Atenção: Use protecção respiratória: A névoa da tinta pulverizada e os vapores dos solventes são nocivos para a saúde. Trabalhe apenas em salas bem ventiladas ou com ventilação artificial. Recomenda-se a utilização de vestuário de trabalho, óculos de protecção, protecção para os ouvidos e luvas.



ATENÇÃO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Não pulverize na direcção de pessoas ou de animais.



Cubra sempre as tomadas de corrente e os interruptores.

Perigo de um choque eléctrico por penetração do material de pulverização!

- Certifique-se que o aparelho W 125 não aspira vapores de solvente durante o trabalho em espaços fechados ou no exterior.
- No exterior, tenha em atenção a direcção do vento. O vento pode transportar o material de revestimento a grandes distâncias e provocar danos. Só pode trabalhar em espaços fechados com uma ventilação suficiente.
- Não permita que crianças manuseiem o aparelho.
- Nunca abra o aparelho para executar reparações eléctricas!

Com acessórios e peças sobressalentes originais da WAGNER tem a garantia de cumprimento de todas as prescrições de segurança.

4. Descrição / Âmbito de fornecimento

Descrição / Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

1) Válvula do ar	2) Injector
3) Porca de capa com regulação da quantidade do material	4) Estribo de puxar
5) Interruptor LIGAR/DESLIGAR	6) Filtro de ar
7) Depósito	

5. Materiais de revestimento

Materiais de revestimento que podem ser aplicados

Tintas transparentes, produtos de protecção da madeira	não diluídos
Tintas com solventes ou diluíveis em água, primários	diluir em 5 - 10 %

Materiais de revestimento que não podem ser aplicados

Tintas para paredes, materiais que contenham componentes altamente abrasivos, tintas para fachadas, lixívia e materiais de revestimento que contenham ácidos. Materiais de revestimento inflamáveis.

Tintas, vernizes e velaturas solventes podem ser pulverizados de forma não diluída ou ligeiramente diluída.

1. Agite o material e introduza a necessária quantidade no depósito de tinta.
2. Se o caudal for insuficiente, diluir gradualmente 5 – 10 % até o caudal corresponder às suas exigências.

6. Colocação em funcionamento

Antes de ligar, certifique-se que a tensão de rede coincide com o valor indicado na placa de potência.

- Desenrosque o depósito da pistola pulverizadora.
- Alinhe o tubo de alimentação. (Fig. 2)
Se o tubo de alimentação estiver na posição correcta, o conteúdo do depósito pode ser pulverizado praticamente até ao fim.
Trabalhos em objectos colocados na horizontal: Rode o tubo de alimentação para a frente. (Fig. 2 A)
Trabalhos de pulverização de objectos colocados na vertical: Rode o tubo de alimentação para trás. (Fig. 2 B)
- Coloque o depósito sobre uma base de papel e encha-o com o material de revestimento já preparado - Enrosque o depósito firmemente na pistola pulverizadora.

7. Selecção da imagem de pulverização



ATENÇÃO! Perigo de ferimento! Nunca puxe o estribo durante a regulação da válvula do ar.

Rodar o suporte para bico de jato de ar (fig. 3, 2) para a posição da forma de pulverização pretendida (seta).

- | | | |
|--|---|--|
| Fig. 4 A = jacto plano vertical | → | para aplicação de tinta na posição horizontal |
| Fig. 4 B = jacto plano horizontal | → | para aplicação de tinta na vertical |
| Fig. 4 C = jacto redondo | → | para cantos e arestas, bem como para áreas de difícil acesso |

8. Regulação da quantidade de material (Fig. 5)

Ajustar a quantidade do material rodando a porca de capa de 1-8.

9. Técnica de pulverização

- O resultado do trabalho depende de forma decisiva do grau de lisura e de limpeza da superfície a pulverizar. Prepare com cuidado a superfície e resguarde-a da poeira.
- Cobrir áreas que não devem ser pulverizadas.
- É conveniente testar a pulverização num cartão ou numa base semelhante, para determinar o grau de regulação adequado.

Importante: Comece a pulverizar fora dos limites do trabalho e evite interrupções dentro da área de pulverização.

- **Correcto (Fig. 6 A)** Mantenha sempre a pistola pulverizadora a uma distância constante de cerca de 5 - 15 cm do objecto a pulverizar.
- **Errado (Fig. 6 B)** Formação de uma névoa de pulverização intensa, superfície com qualidade irregular.

10. Colocação fora de funcionamento e limpeza

A limpeza adequada do aparelho de pintura é condição necessária para o seu correcto funcionamento. Em caso de falta de limpeza ou de limpeza inadequada, os direitos de garantia são anulados. Se tiver trabalhado com tintas bi-componentes, tem de limpar o aparelho imediatamente.



ATENÇÃO: Nunca coloque a parte de trás da pistola debaixo de água ou emerja em líquido. Limpe a caixa apenas com um pano húmido.

- 1) Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- 2) Desenrosque o depósito. Esvazie o resíduo de material de revestimento para dentro da embalagem do material.
- 3) Rodar a porca de capa (fig. 7, 1) sobre o bloqueio no nível 1 para a removê-la. Retirar o suporte para bico de jato de ar (2) e puxar para fora a parte dianteira da pistola (3). Puxar o bico (4) atrás para fora da parte dianteira da pistola.

ATENÇÃO! Nunca limpar a pistola de pulverização com objetos metálicos.

- 4) Limpar todas as peças cuidadosamente com uma escova e água ou diluente (dependendo do material processado). Observar especialmente que o orifício de ventilação (fig. 8) esteja desimpedido.

Montagem

- 1) Posicionar o bico (fig. 9) no corpo da pistola para que a fenda no bico encaixe nas 3 calhas guia do corpo da pistola.
- 2) Coloque a válvula do ar no injector e aperte firmemente com a porca de capa.
- 3) Enfie por baixo o vedante do depósito no tubo de alimentação e empurre-o para além da extremidade, rodando ligeiramente.
- 4) Coloque o tubo de alimentação com o vedante do depósito no corpo da pistola.

11. Manutenção



Atenção! Nunca opere o aparelho sem o filtro do ar, pois pode aspirar sujidades que influenciem o funcionamento do aparelho. Antes da substituição, retirar a ficha da tomada.

- Puxar o filtro de ar para fora da pistola e aplicar novamente o filtro limpo ou novo (fig. 10).

12. Lista de peças sobresselentes

Lista de peças sobresselentes (Fig. 11)

Pos.	Designação	Enc. n.º
1	Parte frontal completa da pistola, com depósito de 600 ml	2414440
2	Kit de porca de capa, suporte para bico de jato de ar, bico	2414442
3	Depósito com tampa	2370528
4	Filtro de ar	2414439

13. Resolução de problemas

Problemas	Causa	Resolução
Não há material de revestimento no injector	<ul style="list-style-type: none"> • O injector está entupido • O tubo de alimentação está entupido • Quantidade de material muito baixa • Não há pressão no depósito 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe • Limpe • Quantidade de material muito elevada • Aperte o depósito
O material de revestimento pinga do injector	<ul style="list-style-type: none"> • Feche o injector 	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua
A atomização é demasiado grossa/ O jacto de pulverização pulsa	<ul style="list-style-type: none"> • A quantidade de material é excessiva • O injector está sujo • O filtro do ar está muito sujo • A pressão no depósito é insuficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzir a quantidade de material • Limpe • Substitua • Aperte o depósito
Névoa excessiva de material de revestimento (pulverização excessiva)	<ul style="list-style-type: none"> • O objecto de pulverização está demasiado distante • A quantidade de material é excessiva 	<ul style="list-style-type: none"> • Diminua a distância de pulverização • Reduzir a quantidade de material

14. Dados técnicos

Dados técnicos	
Viscosidade máx.	100 DIN-s
Tensão	230 V ~, 50 Hz
Consumo de energia	350 W
Classe de protecção	I
Quantidade máx, fornecida	150 ml/min
Nível de intensidade sonora*	75 dB (A); Margem de confiança K = 4 dB (A)
Potência de pressão akústica*	86 dB (A); Margem de confiança K = 4 dB (A)
Nível de vibração*	< 2,5 m/s ² ; Margem de confiança K = 1,5 m/s ²
Peso	1,2 kg

* Medido de acordo com a norma EN 50580:2014

Informação sobre nível de oscilação

O nível de oscilação indicado é medido de acordo com um procedimento de verificação comprovado e pode ser utilizado para comparação de ferramentas elétricas.

O nível de oscilação serve também para uma estimativa da carga de oscilação.

Atenção! O valor de emissão de oscilações pode divergir do valor indicado durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo e da forma como a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para a proteção dos operadores, baseando-se numa avaliação realizada das condições efetivas de utilização (aqui deverão considerar-se todas as componentes dos ciclos de trabalho, por exemplo tempos, durante os quais a ferramenta elétrica está desligada, bem como aqueles nos quais esteja ligada mas a funcionar sem carga).

15. Protecção do ambiente



O aparelho, bem como os respetivos acessórios e embalagem deverão ser reencaminhados para reciclagem. Não elimine o aparelho através do lixo doméstico. Proteja o ambiente e deposite o seu aparelho num ponto de recolha selectiva local ou informe-se no comércio especializado.

Resíduos de tinta e solventes não poderão ser eliminados através da canalização, do sistema de esgotos ou com os resíduos domésticos. Estes devem ser eliminados separadamente como resíduos especiais. Observar os conselhos constantes nas embalagens do produto.

16. Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!

De acordo com a entrada em vigor de um regulamento CE, o fabricante só se responsabiliza pelo seu produto de forma ilimitada no caso de todas as peças serem genuínas ou fornecidas por ele, e se os aparelhos forem corretamente montados e operados. A utilização de acessórios e de peças sobressalentes de outros fabricantes pode anular, total ou parcialmente, a responsabilidade quando a utilização de acessórios ou de peças sobressalentes de outros fabricantes conduzir a uma falha do produto.

3 + 1 anos de garantia

Para além da garantia legal deste produto, a J. Wagner GmbH, com sede social em D-88677 Markdorf, concede-lhe uma garantia (garantia do equipamento) por um período de 36 meses. Se o produto for registado na página Web <https://go.wagner-group.com/3plus1> nos 28 dias a contar da data de compra, o prazo de vigência da garantia é prolongado 12 meses.

A garantia cobre não só a eliminação gratuita de defeitos e/ou avarias comprovadamente provocados pela utilização de um material defeituoso aquando do fabrico do produto, ou devido a erros de montagem do produto, bem como a substituição gratuita de peças defeituosas, desde que não haja exclusão da garantia.

A garantia não limita os direitos que legalmente assistem ao comprador em caso de defeitos de material para o fim pretendido a contar da data de compra do produto. Tanto a garantia quanto o seu direito legal em caso de defeitos de material deixam de ser válidos se o produto tiver sido aberto por terceiros que não o pessoal do Serviço de Pós-Venda autorizado da WAGNER.

As condições detalhadas de garantia estão disponíveis a pedido dos nossos parceiros WAGNER autorizados (ver website ou manual de instruções), ou em forma de texto, na nossa página de Internet:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Reserva-se o direito a alterações -

Declaração de Conformidade UE

Pela presente garantimos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-1, EN 50580, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

A Declaração de Conformidade EU é fornecida juntamente com o produto. Se necessário, pode ser pedido novo exemplar desta declaração com o número de encomenda **2419203**.

E Una inspiración inigualable

¿Está buscando su próximo proyecto?; en ese caso, le invitamos a probar nuestro buscador de proyectos. Aquí encontrará instrucciones prácticas para renovaciones, decoración y bricolaje. Mejore su casa y haga que sea única.

P Uma inspiração muito especial

Está à procura do seu próximo projeto? Dê uma espreitadela à nossa pesquisa de projetos. Encontrará aí instruções práticas e os temas Renovar, Embelezar e Faça Você Mesmo. A sua casa vai ficar com um cunho único! De que é que está à espera para meter mãos à obra?



E ¡Es hora de cambiar el papel de la pared!

P Está na hora de trocar de papel de parede!



E ¡Repinte la terraza!

P Dê uma cor diferente ao seu terraço!



E ¡Aporte unos colores sensacionales a zonas de interior y exterior!

P Decore espaços interiores e exteriores com cores fantásticas!



E ¿Más inspiración?
wagner-group.com/projects

P Procura mais inspiração?
wagner-group.com/projects



D**J. WAGNER GMBH**

Otto-Lilienthal-Str. 18
88677 Markdorf
T +49 0180 - 55 92 46 37
hotline@wagner-group.com

SK**E-CORECO SK S.R.O.**

Kráľovská ulica 8/7133
927 01 Šaľa
T +42 1948882850
F +42 1313700077

CZ**E-CORECO S.R.O.**

Na Roudné 102
301 00 Plzeň
T +42 734 792 823
F +42 227 077 364

F**WAGNER FRANCE S.A.R.L.**

12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
T +33 0825 011 111
F +33 (0) 1 69 81 72 57

GB**UK IMPORTER
WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**

Innovation Centre
Silverstone Park, Silverstone
Northants NN12 8GX
T + 44 (0) 1327 368410

DK**DVA A/S**

Marielundvej 48 C
2730 Herlev
T +45 70 234 239

DK**ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S**

Stationsvej 13
3550 Slangerup
Danmark
T +45 47 33 74 00
F +45 47 33 74 01

NOR**ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**

Nedre Skøyen vei 26,
P.O. Box 423, Skøyen
0213 Oslo
T +47 22 54 40 19
kundservice.ohc@orkla.no

PL**PUT WAGNER SERVICE**

ul. E. Imieli 27
41-605 Swietochlowice
T +48/32/346 37 00
F +48/32/346 37 13

S**ORKLA HOUSE CARE AB**

Box 133
564 23 Bankeryd
Sweden
T +46(0)36 37 63 00
info@anza.se

ROM**ROMIB S.R.L.**

str. Poligonului nr. 5 - 7
100070 Ploiesti, judet Prahova
T +40-344801240
office@romib.com.ro

CH**J. WAGNER AG**

Industriestraße 22
9450 Altstätten
T +41 71 - 7 57 22 11
F +41 71 - 7 57 23 23

E**P****MAKIMPORT
HERRAMIENTAS, S.L.**

C/ Méjico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
T +34 902 199 021 /
+34 91 879 72 00
F +34 91 883 19 59

AUS**WAGNER SPRAYTECH
AUSTRALIA PTY. LTD.,**

8 - 10 Dansu Court
Hallam, Victoria, 3803
T +61 3 9587 2000
F +61 3 9580 9120

I**WAGNER SPA**

Via S. Vecchia 109,
23868 Valmadrera (LC)
Mobile +39 0341 210100
df-italia@wagner-group.com